****

**ISTITUTO COMPRENSIVO NORD**

Via E. Gherardi, 66 – 59100 Prato (Po) Tel. 0574/470509 C.F. 92090910487

Codice Univoco Ufficio: **UF6XQD**

**e-mail :** [poic820002@istruzione.it](mailto:poic820002@istruzione.it); **PEC:** [poic820002@pec.istruzione.it](mailto:poic820002@pec.istruzione.it)

**Sito Web:** [www.icnordprato.edu.it](http://www.icnordprato.edu.it)

Fondi Strutturali Europei – Programma Operativo Nazionale “Per la scuola, competenze e ambienti per l’apprendimento” 2014-2020. Asse I – Istruzione – Fondo Sociale Europeo (FSE). Obiettivo Specifico 10.2 – Miglioramento delle competenze chiave degli allievi, anche mediante il supporto dello sviluppo delle capacità di docenti, formatori e staff. Azione 10.2.1 Azioni specifiche per la scuola dell’infanzia (linguaggi e multimedialità –espressione creativa espressività corporea); Azione 10.2.2. Azioni di integrazione e potenziamento delle aree disciplinari di base (lingua italiana, lingue straniere, matematica, scienze, nuove tecnologie e nuovi linguaggi, ecc.).

Avviso AOODGEFID\Prot. n. 1953 del 21/02/2017. Competenze di base

Codice identificativo progetto: 10.2.2A-FSEPON-TO-2017-65 – “*S.T.A.I. IN GIOCO*” - CUP: D34F17000650006

**ALLEGATO 2**

Ai genitori degli alunni delle classi terze, quarte e quinte

delle scuole Primarie dell'IC Nord - Prato

**INFORMATIVA E RICHIESTA DI CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI ai sensi del Regolamento UE 2016/679 - Regolamento Generale per la Protezione dei Dati (GDPR) e del D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196**

**1.** **INTRODUZIONE**

L’Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (di seguito INDIRE) è ente di ricerca di diritto pubblico e come tale, fin dalla sua istituzione, accompagna l’evoluzione del sistema scolastico italiano, investendo in formazione e innovazione e sostenendo i processi di miglioramento della scuola.

Nell’ambito della programmazione dei Fondi Strutturali Europei 2014/2020 è stato attivato il progetto “PON per la scuola. Competenze e ambienti per l’apprendimento 2014-2020” (di seguito PON Scuola) nel quale INDIRE è chiamato a sviluppare e gestire la piattaforma on line GPU per la gestione delle azioni del sopra richiamato PON, a progettare e redigere rapporti, monitoraggio e indagini di ricerca, a supportare i beneficiari e i destinatari nella partecipazione al Progetto.

La suddetta piattaforma gestionale raccoglie tutti i dati di studenti, personale scolastico, esperti e adulti che, a vario titolo, partecipano alle attività del Progetto.

La presente informativa viene resa ai sensi del Regolamento UE 2016/679 - Regolamento Generale per la Protezione dei Dati (nel seguito GDPR o Regolamento) e del D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali). Si precisa che ogni riferimento al D.Lgs. 196/2003 deve intendersi valido ed efficace nei limiti e nella misura in cui le norme richiamate sono in vigore anche successivamente alla data di applicazione del Regolamento. Secondo la suddetta normativa, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della riservatezza e dei diritti delle persone.

Tutti i dati personali sono raccolti e trattati nel rispetto delle leggi nazionali e dell'UE sulla tutela dei dati.

# Si ricorda che dal punto di vista operativo, il consenso esplicito raccolto precedentemente al 25 maggio 2018 resta valido.

# La presente informativa è resa al fine di acquisire il consenso esplicito al trattamento dei dati personali per aderire all’iniziativa “Programma Operativo Nazionale Per la Scuola-competenze e ambienti per l’apprendimento – Programmazione 2014-2020”

# **2.** **DEFINIZIONI (cfr. GDPR art. 4)**

# Ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 e dell’articolo 13 del D. Lgs. 196/2003, pertanto, si forniscono le seguenti informazioni:

# a. **L’interessato** è una qualunque “persona fisica” residente in uno Stato Membro dell’Unione Europea identificata o identificabile attraverso i propri dati personali.

# b. **Dato Personale** è qualsiasi informazione riguardante un interessato che lo rende identificabile; si considera identificabile la persona fisica che può essere identificata, direttamente o indirettamente, con particolare riferimento a un identificativo come il nome, un numero di identificazione, dati relativi all’ubicazione, un identificativo online o a uno o più elementi caratteristici della sua identità fisica, fisiologica, genetica, psichica, economica, culturale o sociale.

# I dati personali inseriti nella sezione Anagrafica del sito GPU 2014-2020 sono consultabili all’indirizzo<http://pon20142020.indire.it/classes/common/ELENCO_DATI_PRIVACY.pdf>

# c. **Categorie particolari di dati personali** sono quei dati in grado di rilevare l’origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l’appartenenza sindacale, nonché trattare dati genetici, dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all’orientamento sessuale della persona. Sono da considerare allo stesso modo i dati relativi alle condanne penali e ai reati o a connesse misure di sicurezza.

# d. **Consenso dell’interessato** è una qualsiasi manifestazione di volontà libera, specifica, informata e inequivocabile dell’interessato, con la quale lo stesso manifesta il proprio assenso, mediante dichiarazione o azione positiva inequivocabile, che i dati personali che lo riguardano siano oggetto di trattamento.

# e. **Trattamento** è qualunque operazione automatica o manuale effettuata sui dati personali o particolari che consenta l’identificazione dell’interessato. Qualora il titolare del trattamento possa dimostrare di non essere in grado di identificare l’interessato, non è necessario acquisire il consenso e non si applicano gli articoli da 15 a 20 del Regolamento.

# **3.** **TITOLARE E RESPONSABILI**

# **a.** **Il Titolare del trattamento dei dati è:**

# Ministero dell’Istruzione, dell’ Università e della Ricerca -Dipartimento per la Programmazione e Gestione delle Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali - Autorità di Gestione dei Programmi Operativi finanziati con i Fondi Strutturali Europei, Viale Trastevere 76/a Roma, Italia (nel seguito MIUR).

# **b.** **Il Responsabile del Trattamento dei dati è**:

# INDIRE, Istituto Nazionale per la Documentazione e la Ricerca Educativa – Via Michelangelo Buonarroti, 10 – 50122 Firenze, Italia

# **c.** **Responsabile della Protezione dei Dati** (Data Protection Officer, nel seguito “DPO”)

# Ai sensi dell'articolo 37 del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, **il Titolare del Trattamento** (MIUR) ha nominato un proprio DPO i cui compiti e recapiti sono pubblicati all’indirizzo<http://www.miur.gov.it/web/guest/altri-contenuti-protezione-dei-dati-personali>

# Allo stesso modo, il **Responsabile del Trattamento** (INDIRE) ha nominato un proprio DPO, domiciliato per la carica nella sede legale INDIRE, i cui recapiti sono pubblicati all’indirizzo<http://www.indire.it/privacy/>

# **4.** **FINALITA’ DELLA RACCOLTA DATI, LORO UTILIZZO, E PERIODO DI CONSERVAZIONE**

# **a.** **La base giuridica del trattamento dei dati** per consentire lo svolgimento dell’iniziativa nell’ambito delle attività istituzionali del Titolare e del Responsabile del Trattamento è conforme all’’ex art. 6 del Regolamento **(Liceità del Trattamento)**; per questo motivo è necessario acquisire la manifestazione di consenso.

# **b.** **Le informazioni personali richieste e il conseguente trattamento hanno pertanto le seguenti finalità:**

# · consentire lo svolgimento delle attività scolastiche aggiuntive erogate presso la scuola nell’ambito del “PON per la scuola. Competenze e ambienti per l’apprendimento 2014-2020”

# · consentire l’erogazione dei servizi informatici richiesti per la partecipazione all’iniziativa

# · permettere le finalità istituzionali dell’INDIRE;

# · adempiere agli eventuali obblighi previsti dalla legge, da un regolamento, dalla normativa comunitaria o da un ordine dell’Autorità di Gestione, nonché per esercitare i diritti del Titolare del trattamento

# · garantire l’adempimento di obblighi contrattuali da parte del Responsabile del Trattamento.

# **c.** **Il trattamento dei dati sarà effettuato** prevalentemente con procedure informatiche automatizzate su server ubicati sul territorio italiano, presso le sedi INDIRE o presso aziende terze operanti nel settore dell’ICT. I dati potranno essere trattati anche in modalità non elettronica, con l’ausilio di strumenti manuali.

# **d.** **I dati saranno conservati per il tempo necessario** a conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti. Il periodo di conservazione dei dati normalmente non supera i **cinque anni** dalla data di conclusione dell’iniziativa. Tale periodo viene inoltre determinato in modo da garantire la corretta conservazione dei dati su supporto cartaceo o informatico per il numero di anni definito dalle normative UE e nazionali vigenti in materia di conservazione della documentazione amministrativa e contabile.

# **e.** **Il consenso** al trattamento dei dati **è facoltativo**, ma il **mancato conferimento comporta l’impossibilità per l’interessato di partecipare alle attività formative del Progetto**, in quanto le attività non potranno essere rendicontate dalla scuola come quota parte dei costi di gestione.

# **f.** **I dati potranno essere trattati da personale INDIRE autorizzato (**incaricati del supporto tecnico alla piattaforma, ricercatori, ecc.), e da collaboratori esterni autorizzati**,** tenuti a loro volta al rispetto della riservatezza e della privacy I dati potranno essere affidati anche ad aziende terze operanti nel settore dell’ICT, nominate a loro volta **Responsabili del trattamento**.

# **g.** **Il trattamento non ha ad oggetto dati personali particolari.** Pertanto nelle parti dei questionari che consentono risposte libere non devono essere inserite le tipologie di dati descritte al punto 2.e della presente informativa.

# **h.** **Qualora nello svolgimento delle attività** dovesse essere raccolto materiale documentale e/o audiovisivo che riporta dati o immagini di terzi e, in particolare, di minori, saranno acquisiti **preventivamente** i necessari consensi dai genitori/tutori di minori, dagli studenti maggiorenni, o da terzi interessati.

# **i.** **Non vengono eseguiti trattamenti di profilazione dei dati personali conferiti.**

# **5.** **TRASFERIMENTO DEI DATI**

# **a.** Con esclusione del Titolare del Trattamento e del responsabile del Trattamento, I dati personali **potranno essere oggetto di diffusione solo in forma aggregata e anonima** a fini statistici o di ricerca. I dati forniti potrebbero essere condivisi con altre terze parti pubbliche (Enti Pubblici di Ricerca, Università, altre Amministrazioni dello Stato) sempre per scopi di ricerca e nell’ambito delle finalità istituzionali degli Enti.

# **b.** Attualmente non è previsto nessun trasferimento dei dati personali verso Paesi ExtraUE.

# **5** **DIRITTI DI PROTEZIONE DEI DATI**

# **a.** In ogni momento Lei potrà esercitare i Suoi diritti nei confronti del Titolare del trattamento ai sensi dell’art. 7 del D. Lgs. 196/2003 e degli artt. 15-23 del Regolamento UE 2016/679, ovvero i diritti di:

# · accesso ai dati personali;

# · rettifica degli stessi quando siano stati trascritti in modo errato;

# · aggiornamento e/o l’integrazione dei propri dati quando siano variati;

# · richiesta al Titolare la trasformazione in forma anonima o il blocco;

# · richiesta al Titolare la cancellazione o l’oblio a seconda dei casi;

# · richiesta al Titolare di eseguire una limitazione del trattamento (ad es. perché alcuni dati ritenuti in eccesso rispetto alle finalità da espletare);

# · richiesta al Titolare della portabilità nel senso di trasferire i propri dati ad altro Titolare senza aggravi o spese a carico dell’interessato;

# · opporsi al trattamento per motivi legittimi;

# · revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca;

# · presentare formale reclamo al Garante Privacy.

# **b.** Per eventuali richieste o domande relative alle modalità di esercizio dei diritti, l’interessato (o in caso di minori il genitore o tutore) può contattare il DPO del Titolare agli indirizzi specificati al punto 3.c precedente

# 

# PON PER LA SCUOLA. COMPETENZE E AMBIENTI PER L’APPRENDIMENTO 2014-2020

PON为了学校。为了学习的技能与环境2014-2020

INFORMATIVA EX ARTICOLO 13 D.LGS 196 DEL 2003 E ACQUISIZIONE CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

根据2003年196号立法法令第13 条的信息单和获得对处理个人资料的允许

L’Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE) è ente di ricerca di diritto pubblico e come tale, fin dalla sua istituzione, accompagna l’evoluzione del sistema scolastico italiano, investendo in formazione e innovazione e sostenendo i processi di miglioramento della scuola.

全国文件，创新与教育研究机构（INDIRE）是一个公共的研究机关，因此自从它的建立起就陪伴着意大利学校体系的进化，投资于培训和创新并支撑学校的改良程序。

Nell’ambito della programmazione dei Fondi Strutturali Europei 2014/2020 è stato attivato il progetto “PON per la scuola. Competenze e ambienti per l’apprendimento 2014-2020” la cui gestione è stata affidata dal MIUR ad INDIRE con atto di affidamento del 29/12/2015 prot. n. AOODGEFID/30878.

在2014/2020欧盟的结构基金的规划里开启了“PON为了学校。为了学习的技能与环境2014-2020”其管理由

MIUR交给了INDIRE通过29/12/2015的AOODGEFID/30878号记录。

In particolare, INDIRE è chiamato a sviluppare e gestire la piattaforma on line GPU per la gestione delle azioni del sopra richiamato “PON per la scuola 2014/2020”, a progettare e redigere rapporti, monitoraggio e indagini di ricerca, a supportare i beneficiari e i destinatari nella partecipazione al Progetto.

具体来讲，INDIRE被委托来开发并管理在线GPU平台为了管理以上所提到的行动“PON为了学校 2014/2020”，来计划和作报告，监督与调查研究，为了支持享用者和目标人群来参与这个计划。

La suddetta piattaforma gestionale raccoglie tutti i dati di studenti, personale scolastico, esperti e adulti che, a vario titolo, partecipano alle attività del Progetto. 此管理平台收集以各种名义参与计划的学生，在校人员，专家和成年人的所有资料。

Il D.Lgs. n. 196 del 30/6/03 “Codice in materia di protezione dei dati personali” prevede la tutela delle persone e di altri soggetti (anche i minori) rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la normativa indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della riservatezza e dei diritti del minore interessato.

30/06/03的196号立法法令“个人资料保护法典”要求保护人们与其他人（包括未成年人）对个人信息的处理。根据以上法规，这个处理将遵守真确，合法，透明与保障隐私和未成年人利益的准则。

1. Finalità del trattamento

I dati personali, come da modulo allegato, sono direttamente connessi allo svolgimento delle attività scolastiche aggiuntive erogate presso questa scuola nell’ambito del “PON per la scuola. Competenze e ambienti per l’apprendimento 2014-2020”. 处理的目的

个人资料，如同附带的表格，是直接相连于由本校于“PON为了学校。为了学习的技能和环境2014-2020” 范围内进行的额外学校活动。

2. Modalità del trattamento

Il trattamento dei dati personali avviene, su indicazione dell’Autorità di Gestione (MIUR) in qualità di Titolare del trattamento, anche con strumenti elettronici o comunque automatizzati o con qualsiasi altro strumento idoneo al trattamento. I dati raccolti saranno mantenuti nella piattaforma PON GPU (http://pon20142020.indire.it) fino al 2023, termine della rendicontazione delle attività di questa Progetto. 处理模式

个人资料的处理通过管理机构（MIUR）以处理者的名义的指导下进行，通过电子工具或自动化或任何其它适合处理的工具。所收集的资料将保留在PON GPU (http://pon20142020.indire.it)平台直到2023年，此计划活动的结算终期。

3. Ambito di comunicazione e diffusione dei dati

I dati personali potranno essere comunicati/trasferiti ad altri incaricati dalla medesima Autorità di Gestione solo in forma aggregata e solo per scopi di indagine sulle attività del “PON per la scuola. Competenze e ambienti per l’apprendimento 2014-2020”. I dati saranno, inoltre, comunicati al solo personale INDIRE incaricato del supporto tecnico alla piattaforma GPU e ai ricercatori INDIRE, tenuti a loro volta al rispetto della riservatezza e della privacy.

数据传输和传播的范围

个人资料只在混合的形式下，并只是为了“PON 为了学校。为了学习的技能与环境2014-2020”活动的调查为目的将可以被传输/通知给受到同个管理机构委托的他人。资料另外将只通知给受到GPU平台技术协助委任的INDIRE人员和INDIRE研究人员，而他们也被要求遵守保密与隐私。

4. Titolare del trattamento: (art. 28 del D.Lgs 196/2003): Autorità di Gestione – MIUR

处理者：（196/2003立法法令第28条）：管理机构–MIUR

5. Responsabile del trattamento: (art. 29 del D.Lgs 196/2003): INDIRE, nella figura del suo rappresentante legale p.t., nomina con atto prot. n. AOODGEFID/7948 del 20/05/2016 integrata con atto prot. n. AOODGEFID/0034555.01 del 28/07/2017

处理负责人：（196/2003立法法令第28条）：INDIRE，通过20/05/2016的 AOODGEFID/7948 号记录与28/07/2017的AOODGEFID/0034555.01号记录的补进，作为法定代表人。

6. Il consenso al trattamento dei dati è facoltativo, ma il mancato conferimento comporta l’impossibilità per lo studente di partecipare alle attività formative del Progetto, in quanto non potrà essere rilasciato l’attestato e non potrà essere rimborsata alla scuola la quota parte dei costi di gestione.

处理信息的同意并非义务，但若无同意将导致无法让学生参与计划的教育活动，因为将无法给予证书并无法获得部分管理费用的补偿。

7. Diritti dell’interessato

In qualunque momento potrà esercitare i diritti di cui all’art. 7 del D. Lgs. 196/03 in merito all’aggiornamento, la rettifica o l’integrazione dei dati personali registrati. Le eventuali comunicazioni dovranno essere inviate al titolare del trattamento: MIUR – DGEFID – Uff. IV AdG PON - Viale Trastevere 76/a, 00153 Roma, 00153. 当事人的权利

不管任何时候都可以运行根据196/03立法法令第7条所给予的权利，关于更新，调整或添加已注册的个人资料。如有任何通知须要发送给处理者：MIUR – DGEFID – Uff. IV AdG PON - Viale Trastevere 76/a, 00153 Roma, 00153。

CONSENSO PER STUDENTE MINORENNE

STUDENTE MINORENNE 未成年人学生

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Il/la sottoscritto/a |  | nato/a a |  |
| 以下 |  | 出生在 |  |
| Il | residente in via | città | prov. |
| 日期 | 户籍在 （地址）  e  与 | 城市 | 省 |
| Il/la sottoscritto/a |  | nato/a a |  |
| 以下 |  | 出生在 |  |
| il | residente in via | città | prov. |
| 日期 | 户籍在 （地址） | 城市 | 省 |
| genitori/tutori legali dell'allievo/a | |  |  |
| 学生的家长/法定监护人 （学生的姓名） | | |
| nato/a il , residente a  出生在 日期 户籍在 | | |  |
| via frequentante la classe della scuola | | |  |

（地址） 上課  學校

acquisite le informazioni sopra riportate ai sensi dell’art. 13 del D. Lgs. 196/2003, dichiarando di essere nel pieno possesso dei diritti di esercizio della potestà genitoriale/tutoria nei confronti del minore, autorizzano la raccolta e il trattamento dei dati necessari per l’accesso alle attività formative del progetto autorizzato dall’Autorità di Gestione nell’ambito del “PON per la scuola. Competenze e ambienti per l’apprendimento 2014- 2020”.

据196/2003号立法法令第13条已获得的以上信息,我声明拥有所有属于家长/监护人对未成年人所拥有的权利，准许对需要的资料进行收集和处理，为了进行有由管理机构准许的教育活动有关于“PON为了学校。为了学习的技能与环境2014- 2020”。

Data / /

日期

Si allega copia/e del/i documento/i di identità in corso di validità.

请附上有效的证件复印 Firme dei genitori/tutori 家长/监护人的签名